



Die Kunst der Versöhnung – Kulturelle Strategien und Orte der Verständigung

L'art de la réconciliation – Stratégies culturelles et lieux de dialogue

Colloque international

dans le cadre du Projet NARDIV
à l'occasion des 70 ans de la Maison Heinrich Heine, CIUP, Paris

Organisé par l'Université Aix-Marseille (AMU) en partenariat avec
la Maison Heinrich Heine, l'Office franco-allemand pour la jeunesse et la revue *Lendemains*

Comité scientifique : Nicole Colin, Catherine Teissier, Joachim Umlauf

Jeudi 11 juin

13h30 – 15h00 | Table ronde 1

Fondements et lieux de la réconciliation

Modération: Franziska Humphreys

- Einführung : Nicole Colin: Versöhnung durch kulturelle Annäherung? Anspruch und Wirklichkeit im europäischen Kontext
- Reiner Marcowitz: Von Schlachtfeldern zu Orten der Versöhnung: Das Gedenken an den Ersten Weltkrieg als Motor der deutsch-französischen Annäherung nach 1945
- Joachim Umlauf: Das Heinrich-Heine-Haus: Ort von Versöhnungen?

15h00 – 15h30 | Pause-café

15h30 – 17h00 | Table ronde 2

Mémoire, histoire et processus de réconciliation

Modération : Catherine Teissier

- Andrea Erkenbrecher: *Oradour-sur-Glane und Fragen der Versöhnung*
- Mechthild Gilzmer: *Das Gestapo-Lager Neue Bremm in Saarbrücken – ein deutsch-französischer Versöhnungsort ?*
- Wolfgang Asholt : *Die Zeitschrift Lendemains*

18h00 | Table ronde publique

Les relations franco-allemandes : modèle ou exception ? (en français)

Nicole Colin, Claire Demesmay, Julie Sissia, Nicolas Moll

à l'occasion de la parution du livre *Les relations franco-allemandes vues de l'extérieur* aux Éditions Septentrion et sa version allemande au Springer Verlag.

Modération : Joachim Umlauf



20h30 | Dîner
Vendredi 12 juin

9h30 – 11h00 | Table ronde 3

Penser la réconciliation: approches philosophiques et éditoriales

Modération : Nicole Colin

- Francesco Ferrari: *Night of Forgiveness, Dawn of Reconciliation: Jankélévitch and Derrida facing the "Irréparable"* (en anglais)
- Philip Quintes : *Vorbildwirkung und Übertragbarkeit deutsch-französischer Austauschprogramme auf gegenwärtige internationale Konflikte*
- Lilli Kim Schreiber / Meike Lettau : *Kultur, Politik und Konflikt: Dynamiken und Verhandlungsprozesse kultureller Konflikte*

11h00 – 11h30 | Pause-café

11h30 – 12.30 | Table ronde 4

Modèles, médiations et circulations de la réconciliation

Modération: Joachim Umlauf

- Stefan Seidendorf : *Modellbaukasten Versöhnung?*
- Xenia Klinge : *Modellbaukasten Mediation : Playing different reconciliation settings* (en anglais)

Déjeuner

14h00 – 15h00 | Table ronde 5

Transmettre la réconciliation par la culture

Modération: Wolfgang Asholt

- Monika Wolting : *Wie Literatur nicht als Ort der Versöhnung funktioniert*
- Jana Liessem : « Als könnte mir diese Versöhnung einen Schluck Meeresbrise schenken » – *Katja Petrowskajas Vielleicht Esther als literarischer Raum der Verständigung*

15h00 – 15h30 | Pause-café

15h30 – 17h00 | Table ronde 6

Création artistique: nouvelles voies de la réconciliation (en français)

Modération: Nicole Colin

- Florence Bancaud : *La chanson comme espace immatériel de réconciliation*
- Catherine Teissier : *Collaborer sur la frontière. Polizeiruf 110 (Świecko) et la mise en image d'un espace commun*
- Nadia Lichtig : *La réconciliation comme pratique archivistique. Archives furtives entre lieu, affect et traduction*



18h00 | Table ronde publique

Les relations franco-allemandes : modèle ou exception ? (en français)

Nicole Colin, Claire Demesmay, Julie Sissia, Nicolas Moll

à l'occasion de la parution du livre *Les relations franco-allemandes vues de l'extérieur* aux Éditions Septentrion et sa version allemande au Springer Verlag.

Modération : Joachim Umlauf





Funded by the Horizon Europe Programme of the European Union under grant agreement No 101095171